

STN	Bezpečnosť obrábacích a tvárniacich strojov Lisy Časť 3: Bezpečnostné požiadavky na hydraulické lisy (ISO 16092-3: 2017)	STN EN ISO 16092-3 21 0701
------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------

Machine tools safety - Presses - Part 3: Safety requirements for hydraulic presses (ISO 16092-3:2017)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 07/18

Obsahuje: EN ISO 16092-3:2018, ISO 16092-3:2017

Spolu s STN EN ISO 16092-1 ruší
STN EN 693+A2 (21 0701) z marca 2012

126989

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 16092-3

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

February 2018

ICS 25.120.10

Supersedes EN 693:2001+A2:2011

English Version

Machine tools safety - Presses - Part 3: Safety requirements for hydraulic presses (ISO 16092-3:2017)

Sécurité des machines-outils - Presses - Partie 3:
Exigences de sécurité pour les presses hydrauliques
(ISO 16092-3:2017)

Werkzeugmaschinen Sicherheit - Pressen - Teil 3:
Sicherheitsanforderungen für hydraulische Pressen
(ISO 16092-3:2017)

This European Standard was approved by CEN on 24 November 2017.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN ISO 16092-3:2018 (E)

Contents	Page
European foreword	3
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered	4

European foreword

This document (EN ISO 16092-3:2018) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 39 “Machine tools” in collaboration with Technical Committee CEN/TC 143 “Machine tools - Safety” the secretariat of which is held by SNV.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2018, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2018.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 16092-3:2017 has been approved by CEN as EN ISO 16092-3:2018 without any modification.

Annex ZA (informative)

Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request M/396/C(2007) to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of EU Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Directive, and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Directive 2006/42/EC

Essential Requirements of Directive 2006/42/EC	Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Remarks/Notes
Within the limits of the scope all relevant essential requirements are covered.	All normative clauses	To confer a presumption of conformity with the relevant essential requirements of Directive 2006/42/EC, this standard (providing general/common requirements for a whole machine family) has to be applied together with one of those standards as specified in the scope (providing specific requirements for a particular category of machinery within this family), once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under Directive 2006/42/EC.

WARNING 1 — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

WARNING 2 — Other Union legislation may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

INTERNATIONAL STANDARD

ISO
16092-3

First edition
2017-12

Machine tools safety — Presses — Part 3: Safety requirements for hydraulic presses

Sécurité des machines-outils — Presses —

Partie 3: Exigences de sécurité pour les presses hydrauliques



Reference number
ISO 16092-3:2017(E)

© ISO 2017

ISO 16092-3:2017(E)**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2017, Published in Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland
Tel. +41 22 749 01 11
Fax +41 22 749 09 47
copyright@iso.org
www.iso.org

Contents

Page

Foreword	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 List of significant hazards	2
5 Safety requirements and/or measures	2
5.1 General.....	2
5.2 Basic design considerations.....	2
5.2.1 Hydraulic and pneumatic systems — Common features.....	2
5.2.2 Pneumatic systems.....	2
5.2.3 Hydraulic systems.....	2
5.2.4 Electric systems.....	2
5.3 Mechanical hazards in the tools area.....	3
5.3.1 Major danger zone.....	3
5.3.2 Safeguarding measures.....	3
5.3.3 Other safety requirements.....	3
5.3.4 Release of trapped persons between the tools.....	3
5.3.5 Release of persons trapped inside enclosed areas.....	3
5.3.6 Prevention of gravity fall during maintenance or repair.....	3
5.3.7 Prevention of unintended gravity fall during production (down-stroking press).....	3
5.4 Control and monitoring system.....	4
5.4.1 Control and monitoring functions.....	4
5.4.2 Muting.....	4
5.4.3 Selection devices.....	5
5.4.4 Position sensors.....	5
5.4.5 Control devices.....	5
5.4.6 Valves.....	5
5.4.7 Performance level of safety functions.....	5
5.5 Tool-setting, trial strokes, maintenance and lubrication.....	27
5.5.1 Movement during tool-setting, maintenance and lubrication.....	27
5.5.2 Movement by inching device.....	27
5.6 Mechanical hazards — Other.....	27
5.7 Slips, trips and falls.....	27
5.8 Protection against other hazards.....	27
6 Verification of the safety requirements and/or measures	27
7 Information for use	29
7.1 General.....	29
7.2 Marking.....	29
7.3 Warnings.....	29
7.4 Instruction handbook.....	29
Annex A (informative) Significant hazards, hazardous situations and protective measures	30
Annex B (normative) Calculation of minimum distances	31
Annex C (normative) The response time of the hydraulic system	32
Annex D (informative) Interlocking devices associated with guards	33
Annex E (informative) The connection of the stopping time measurement equipment	36
Annex F (informative) Examples for hydraulic speed limitation	37
Bibliography	41

ISO 16092-3:2017(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 39, *Machine tools*, Subcommittee SC 10, *Safety*.

A list of all parts in the ISO 16092 series can be found on the ISO website.

Introduction

This document is a “Type C” standard as stated in ISO 12100.

It is of relevance, in particular, for the following stakeholder groups representing the market players with regard to machinery safety:

- machine manufacturers (small, medium and large enterprises);
- health and safety bodies (regulators, accident prevention organizations, market surveillance, etc.).

Others can be affected by the level of machinery safety achieved by the above-mentioned stakeholder groups by means of this document:

- machine users/employers (small, medium and large enterprises);
- machine users/employees (e.g. trade unions, organizations for people with special needs);
- service providers, e.g. for maintenance (small, medium and large enterprises);
- consumers (in case of machinery intended for use by consumers).

The above-mentioned stakeholder groups have been given the possibility to participate in the drafting process of this document.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations or hazardous events are covered are indicated in the Scope of this document.

When requirements of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or type-B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.

This document is intended to be applied in addition to ISO 16092-1.

Machine tools safety — Presses —

Part 3:

Safety requirements for hydraulic presses

1 Scope

This document, in addition to ISO 16092-1, specifies the technical safety requirements and measures to be adopted by persons undertaking the design, manufacture and supply of hydraulic presses which are intended to work cold metal or material partly made up of cold metal.

The presses covered by this document range in size from small high-speed machines with a single operator producing small workpieces to large relatively slow-speed machines with several operators and large complex workpieces.

This document deals with all significant hazards relevant for hydraulic presses when they are used as intended and under the conditions of misuse which are reasonably foreseeable by the manufacturer (see [Clause 4](#)). All the phases of the lifetime of the machinery as described in ISO 12100:2010, 5.4 have been taken into consideration.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 4413:2010, *Hydraulic fluid power — General rules and safety requirements for systems and their components*

ISO 12100:2010, *Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction*

ISO 13849-1:2015, *Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design*

ISO 16092-1:2017, *Machine tools safety — Presses — Part 1: General safety requirements*

IEC 60947-5-8, *Low-voltage switchgear and control gear — Part 5-8: Control circuit devices and switching elements — Three-position enabling switches*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN